



SCHWEIZERMEISTERSCHAFT TRAP OLYMPISCH 2021
S T VERSOIX
CHAMPIONNAT SUISSE FOSSE OLYMPIQUE 2021
S T VERSOIX
CAMPIONATO FOSSA OLIMPICA 2021
S T VERSOIX



Datum:	Samstag und Sonntag, 26 und 27 Juni 2021
Date :	Samedi et Dimanche, 26 et 27 Juin 2021
Data:	Sabato e Domenica, 26 e 27 Giugno 2021
Austragungsort: Lieu :	Société de Tir de Versoix
Luogo:	
Patronat: Patronat :	Swiss Clay Shooting Federation www.scsf.ch
Patronato:	
Information, Organisation & Anmeldung: Information, organisation & inscription:	Société de Tir de Versoix 151, Route de Sauvigny 1290 – Versoix
Informazione, organizzazione & iscrizione:	MM. Marian Silvano / Barreiro Orlando Mobile: +41 79 326 80 50 ou + 41 79 238 10 96 Email: silvano.marian42@gmail.com ou orlando@ahqsuisse.ch
Schiessleitung SCSF: Direction de tir SCSF :	Martina Croci
Direzione di tir SCSF:	
Reglement: Règlement :	ISSF
Regolamento:	SCSF
Teilnahmeberechtigt SM: Participants, conditions CS :	Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF
Partecipanti, condizioni CS:	Citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF Cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF
Mannschaften SM: Équipes CS :	Bestehend aus 3 Schützen desselben Vereins (Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF) Formées de 3 tireurs du même club (citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF)
Gruppi CS:	Formate di 3 tiratori dello stesso club (cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF)
Programm: Programme :	125 [75 + (50 + finale)] Scheiben für alle Kategorien
Programma:	125 [75 + (50 + finale)] plateaux pour toutes les catégories 125 [75 + (50 + finale)] piattelli per tutte le categorie
Teilnehmerzahl:	Maximal 72 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge. Bei weniger als 12 angemeldeten, lizenzierten Schützen findet der Wettkampf nicht statt. Maximum 72 tireurs.
Nombre de participants :	La date de réception des inscriptions détermine l'ordre À moins de 12 tireurs licenciés inscrits, la compétition n'aura pas lieu. Massimi 72 tiratori.
Numero di partecipanti:	La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine A meno di 12 tiratori licenziati iscritti, la concorrenza non avrà luogo.
Training: Entraînement :	Freitag, 25 Juni 2021 von 08:30.....12:00 und 13:30.....18:00
Addestramento:	Vendredi, 25 Juin 2021 de 08:30.....12:00 et 13:30.....18:00 Venerdì, 25 Giugno 2021 da 08:30.....12:00 e 13:30.....18:00
Kosten Training: Frais entraînement	CHF 10.00 für 25 schein
Costi training	CHF 10.00 pour 25 plateaux CHF 10.00 per 25 piattelli
Anmeldefrist: Dernier délai d'inscription :	Sonntag, 13 Juni 2021
Ultimo termine d'iscrizione:	Dimanche, 13 Juin 2021 Domenica, 13 Giugno 2021



SCHWEIZERMEISTERSCHAFT TRAP OLYMPISCH 2021
S T VERSOIX
CHAMPIONNAT SUISSE FOSSE OLYMPIQUE 2021
S T VERSOIX
CAMPIONATO FOSSA OLIMPICA 2021
S T VERSOIX



Schweizermeister: <i>Champion suisse :</i> Campione svizzero :	Wird der beste Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C <i>Sera le meilleur citoyen suisse ou étranger avec permis de séjour C</i> Sarà il migliore cittadino svizzero o straniero con permesso di soggiorno C	
Auszeichnungen SM: <i>Distinctions CS :</i> Distinzioni CS:	Gemäss gültigem Reglement der SCSF <i>Selon règlement en vigueur de la SCSF</i> Secondo regolamento in vigore della SCSF	
Kategorien SM: <i>Catégories CS :</i> Categorie CS:	H1 / H2 / S / V / M / D / J <i>H1 / H2 / S / V / M / D / J</i> H1 / H2 / S / V / M / D / J	Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie <i>Minimum 3 participants par catégorie</i> Minimi 3 partecipanti per categoria
Versicherung: <i>Assurance :</i> Assicurazione:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich. <i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.</i> Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi colpi di cannone.	
Munition:	max. 24 gr max. Nr. 7	Nur Stahlkugeln erlaubt – BLEI BERBOTEN
<i>Munition :</i>	max. 24 gr max. no. 7	Seulement billes en acier autorisées – PLOMB INTERDIT
Munizioni:	max. 24 gr max. no. 7	Sono ammesse solo sfere d'acciaio – VIETATO IL PIOMBO
Nenngeld:	Nenngeld: Mannschaften: Junioren (SCSF Lizenz): <i>Finance d'inscription :</i> Equipés: Juniors (Licence SCSF): Finanze d'iscrizione:	CHF 130.00 CHF 50.- Nenngeld inklusive Munition kostenlos CHF 130.00 CHF 50.- <i>Finance d'inscription et munition gratuite</i> CHF 130.00
<i>Finance d'inscription :</i>	Gruppen: Junior (licenza SCSF):	CHF 50.- Finanze d'iscrizioni e munizioni gratuite
Anmeldung: <i>Inscription :</i> Iscrizione:	Mit Anmeldetalon oder über Homepage der SCSF <i>Avec le talon d'inscription ou par site web de la SCSF → www.scsf.ch</i> Con il tallone d'iscrizione ou par sito web de la SCSF	
Anmeldeformalitäten: <i>Formalités d'inscription :</i> Formalità d'iscrizione:	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig. <i>Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription.</i> Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una fattura per le finanze d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento delle finanze d'iscrizione.	
Rückvergütung des Nenngeldes: <i>Remboursements des finances d'inscription :</i> Rimborsi delle finanze d'iscrizione:	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern. <i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i> Se un tiratore iscritto non appare al tir, o se il tiratore ferma il tir durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.	
Rotteneinteilung: <i>Répartition des planches :</i> Ripartizione de pedane:	Die Rotten werden automatisch eingeteilt. Auf Wünsche kann nicht eingegangen werden. <i>Les planches seront réparties automatiquement. Des demandes ne peuvent pas être pris en compte.</i> Le pedane saranno assegnati automaticamente. Applicazioni non possono essere prese in considerazione.	
Programmänderungen: <i>Changement de programme :</i> Cambiamento di programma:	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig. <i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i> Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.	



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT TRAP OLYMPISCH 2021
S T VERSOIX
CHAMPIONNAT SUISSE FOSSE OLYMPIQUE 2021
S T VERSOIX
CAMPIONATO FOSSA OLIMPICA 2021
S T VERSOIX**



Stand de Tir de Versoix

151, Rte de Sauverny

1290 Versoix

Datum. _____

**ANMELDUNG SCHWEIZERMEISTERSCHAFT TRAP OLYMPISCH 2021
INSCRIPTION CHAMPIONNAT SUISSE FOSSE OLYMPIQUE 2021
REGISTRAZIONE CAMPIONATE SVIZZERO FOSSA OLIMPICA 2021**

Bitte leserlich schreiben. Danke!

Prière d'écrire lisiblement, s.v.p. Merci !

Si prega di scrivere in modo leggibile, per favore. Grazie!

Der Unterzeichnende betätigt mit seiner Unterschrift die Kenntnisnahme der Informationen der Ausschreibung. Le signataire confirme avec sa signature d'avoir pris connaissance des informations de l'inscription. Il firmatario conferma con la sua firma d'averne preso conoscenza delle informazioni d'iscrizione.

Name: <i>Nom:</i> Nome:		Lizenznummer: <i>No. de licence:</i> N. i licenza:	
Vorname: <i>Prénom:</i> Nome:		Schützenverein: <i>Société de tir:</i> Società di tir:	
Adresse: <i>Adresse:</i> Indirizzo:		Telefon: <i>Téléphone:</i> N. telefono:	
PLZ / Ort: <i>NP / Lieu:</i> NP / Luogo:		Mobile: <i>Mobile:</i> N. Mobile:	
Geburtsdatum: <i>Date de naissance:</i> Data di nascita:		Email: <i>Email:</i> Posta elettronica:	
Nationalität: <i>Nationalité :</i> Nazionalità:			
Ort / Datum: <i>Lieu / Date:</i> Luogo / Date:		Unterschrift: <i>Signature:</i> Firma:	